

Briuselis, 2022 m. birželio 21 d.
(OR. en)

10511/22

Tarpinstitucinė byla:
2022/0190 (NLE)

TRANS 427
MAR 133

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2022 m. birželio 21 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui
Komisijos dok. Nr.:	COM(2022) 290 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Centrinėje laivybos Reinu komisijoje, dėl persvarstytų Laivybos Reinu darbuotojų nuostatų priėmimo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2022) 290 final.

Pridedama: COM(2022) 290 final



Briuselis, 2022 06 20
COM(2022) 290 final

2022/0190 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Centrinėje laivybos
Reinu komisijoje, dėl persvarstytų Laivybos Reinu darbuotojų nuostatų priėmimo**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO DALYKAS

Šis pasiūlymas susijęs su sprendimu, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi, dėl Centrinės laivybos Reinu komisijos (CCNR) artimiausiais mėnesiais rašytine procedūra planuojamos priimti rezoliucijos dėl Laivybos Reinu darbuotojų nuostatų projekto. Laivybos Reinu darbuotojų nuostatai šiuo metu persvarstomi siekiant atsižvelgti į 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2017/2397 dėl vidaus vandenų laivybos srities profesinių kvalifikacijų pripažinimo, kuria panaikinamos Tarybos direktyvos 91/672/EEB ir 96/50/EB¹.

2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

2.1. CCNR

CCNR yra tarptautinė organizacija, turinti reguliavimo kompetenciją vidaus vandenų laivybos transporto Reinu klausimais. CCNR šalys yra keturios ES valstybės narės (Belgija, Prancūzija, Vokietija ir Nyderlandai) ir Šveicarija.

Persvarstytoje 1868 m. spalio 17 d. Manheime pasirašytoje Konvencijoje dėl laivybos Reinu nustatyta teisinė sistema, kuria reglamentuojamas Reino upės naudojimas vidaus vandenų laivybai, ir CCNR įgaliojimai. Šiuo metu taikoma Konvencijos redakcija yra Konvencijos, kuria iš dalies keičiama persvarstyta Konvencija dėl laivybos Reinu, priimtos 1963 m. lapkričio 20 d. ir įsigaliojusios 1967 m. balandžio 14 d., rezultatas.

Pagal šią teisinę sistemą CCNR priėmė keletą reglamentų. Teisės aktas, kuriuo reglamentuojami su įgula susiję reikalavimai, yra Laivybos Reinu darbuotojų nuostatai.

Plenariniai posėdžiai vyksta du kartus per metus. Juose dalyvauja CCNR valstybių narių atstovai. Plenariniuose posėdžiuose priimami CCNR sprendimai. Juose priimamos Centrinės komisijos rezoliucijos ir priimami bei iš dalies keičiami jos techniniai reglamentai. Kiekviena CCNR valstybė narė turi po vieną balsą, o sprendimai priimami vienbalsiai. Išimtiniais atvejais sprendimai gali būti priimami rašytine procedūra, taip pat vienbalsiai. Rezoliucijos yra teisiškai privalomos. ES nėra CCNR narė.

2.2. Numatomas CCNR aktas

Artimiausiais mėnesiais CCNR planuoja priimti rezoliuciją, kuria būtų iš dalies pakeisti Laivybos Reinu darbuotojų nuostatai – techninis reglamentas, kuriame išdėstyti su įgula susiję reikalavimai. CCNR nariams privalomas tokių nuostatų pobūdis įtvirtintas 1868 m. spalio 17 d. Manheimo konvencijoje. Pakeitimas būtinas siekiant atsižvelgti į Direktyvą (ES) 2017/2397. Nors Reinu plaukiojantiems įgulos nariams taikomi reikalavimai nepatenka į

¹ 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2017/2397 dėl vidaus vandenų laivybos srities profesinių kvalifikacijų pripažinimo, kuria panaikinamos Tarybos direktyvos 91/672/EEB ir 96/50/EB (OL L 345, 2017 12 27, p. 53).

direktyvų 91/672/EEB ir 96/50/EB taikymo sritį, Direktyva 2017/2397 išplečiamas jos taisyklių taikymas: įtraukiama laivyba Reinu².

Direktyvos (ES) 2017/2397 10 straipsnio 2 dalyje nustatyta:

„2. Bet kuris kvalifikacijos pažymėjimas, tarnybos įrašų knygelė ar laivo žurnalas, išduotas remiantis Laivybos Reinu darbuotojų nuostatais, kuriuose nustatyti reikalavimai visiškai atitinka nustatytuosius šioje direktyvoje, galioja visuose Sąjungos vidaus vandenių keliuose. Tokie pažymėjimai, tarnybos įrašų knygelės ir laivo žurnalai, išduoti trečiosios šalies, galioja visuose Sąjungos vidaus vandenių keliuose, jei ta trečioji šalis pagal savo jurisdikciją pripažįsta Sąjungos dokumentus, išduotus pagal šią direktyvą.“

Todėl šios direktyvos 10 straipsnio 2 dalyje reikalaujama, jog tam, kad pagal Laivybos Reinu darbuotojų nuostatus išduoti kvalifikacijos pažymėjimai, tarnybos įrašų knygelės ar laivo žurnalai galėtų Sąjungos vidaus vandenių keliuose, Laivybos Reinu darbuotojų nuostatuose nustatyti reikalavimai turi visiškai atitikti nustatytuosius šioje direktyvoje. Kad dokumentai, išduoti pagal Laivybos Reinu darbuotojų nuostatus po 2022 m. sausio 17 d., galėtų ES, Laivybos Reinu darbuotojų nuostatai turi būti atitinkamai persvarstyti.

Rezoliucijas rengia komitetai ir darbo grupės. CCNR Socialinių klausimų, užimtumo ir profesinio mokymo komitetas (STF) ir jo Socialinių klausimų, užimtumo ir profesinio mokymo darbo grupė (STF/G) yra atsakingi už profesinės kvalifikacijos klausimus. Atsižvelgdama į toliau minimą Komisijos neoficialųjį dokumentą, CCNR įsteigė Laivybos Reinu darbuotojų nuostatų specialios paskirties darbo grupę, kad ši peržiūrėtų pirminį projektą.

Šio projekto peržiūra pradėta 2018 m. birželio mėn. Ši tema buvo aptarta šiuose techniniuose posėdžiuose, kuriuose CCNR lygmeniu pasiektas susitarimas dėl pirmojo projekto:

- STF/G posėdžiuose (2018 m. kovo 22 d., 2018 m. rugsėjo 6 d., 2019 m. sausio 22–23 d., 2019 m. vasario 21 d., 2019 m. kovo 19 d., 2019 m. gegužės 9 d., 2019 m. rugsėjo 10–11 d., 2019 m. spalio 9 d., 2019 m. lapkričio 6–7 d.);
- STF posėdžiuose (2018 m. kovo 21 d., 2019 m. kovo 19 d., 2019 m. spalio 10 d.);
- CCNR plenariniuose posėdžiuose (2018 m. birželio 7 d., 2019 m. gruodžio 4 d.).

2020 m. spalio 22 d. Komisija pateikė Tarybai neoficialų dokumentą, kad 2020 m. lapkričio 5 d. CCNR SFT darbo grupės posėdyje ir 2020 m. gruodžio 3 d. CCNR plenariniame posėdyje būtų nustatyta ES pozicija dėl 2019 m. gruodžio 20 d. Komisijai pateiktos pirmosios Laivybos Reinu darbuotojų nuostatų redakcijos. Kai kurios pirmosios projekto redakcijos nuostatos sukėlė didelį susirūpinimą, nes buvo nesuderinamos su Direktyvoje (ES) 2017/2397 nustatytomis nuostatomis arba jas atitiko ne visiškai. Taryba nepriėmė pozicijos, o CCNR išbraukė Laivybos Reinu darbuotojų nuostatų priėmimą iš pirmiau minėtų dviejų posėdžių darbotvarkės. Po kelių Komisijos tarnybų ir CCNR techninio pobūdžio posėdžių ir keleto pasiūlymų pasiūlymais dėl teksto redakcijos 2022 m. kovo 31 d. CCNR pateikė ketvirtąją persvarstyto Laivybos Reinu darbuotojų nuostatų projekto redakciją. Šio pasiūlymo dalykas yra minėta ketvirtoji redakcija su tam tikrais Komisijos pasiūlytais pakeitimais.

² Žr. Direktyvos (ES) 2017/2397 4 konstatuojamąją dalį.

3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU

Pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį reikia priimti sprendimą, kuriuo Sąjungos vardu būtų nustatyta pozicija, nes pagal SESV 3 straipsnio 2 dalies paskutinę sakinio dalį šis dalykas priklauso išimtinai ES išorės kompetencijai, atsižvelgiant į tai, kad Laivybos Reinu darbuotojų nuostatuose numatyti klausimai Sąjungos teisėje reglamentuojami suderintomis Direktyvos (ES) 2017/2397, Direktyvos 2008/68/EB³ ir Direktyvos 2005/36/EB⁴ nuostatomis.

Siūloma Sąjungos pozicija yra pritarti iš dalies pakeistos Laivybos Reinu darbuotojų nuostatų redakcijos (žr. priedą) priėmimui. Komisija mano, kad 2022 m. kovo 31 d. CCNR pateikto pasiūlymo pakeitimai reikalingi dėl toliau nurodytos priežasties.

Direktyvos (ES) 2017/2397 10 straipsnio 2 dalyje leidžiama ES ir CCNR teisinės sistemas taikyti kartu: nurodoma, kad kvalifikacijos pažymėjimai, tarnybos įrašų knygelės ir laivo žurnalai, išduoti pagal Laivybos Reinu darbuotojų nuostatus, kuriuose nustatyti reikalavimai visiškai atitinka nustatytuosius šioje direktyvoje, galioja Sąjungos vidaus vandenų keliuose.

Tačiau tai negali pakenkti ES teisės autonomijai, nes ES teisė yra vienintelis ES dokumentų, pavyzdžiui, Sąjungos kvalifikacijos pažymėjimų, galiojimą patvirtinantis šaltinis. Visų pirma turėtų būti aišku, kad Sąjungos vidaus vandenų kelių atžvilgiu CCNR neturi kompetencijos pagal Laivybos Reinu darbuotojų nuostatus reguliuoti klausimų, susijusių su Sąjungos dokumentų galiojimu, nes šiuose nuostatuose gali būti nustatyti tik reikalavimai, taikomi pagal Laivybos Reinu darbuotojų nuostatus išduotiems dokumentams (pavyzdžiui, Reino laivavedžio pažymėjimams).

Be to, siekiant užtikrinti visišką suderinamumą su Direktyvos (ES) 2017/2397 nuostatomis, reikia pakeisti Laivybos Reinu darbuotojų nuostatų pereinamojo laikotarpio nuostatas.

4. TEISINIS PAGRINDAS

4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas

4.1.1. Principai

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „*nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigta organė, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą*“.

SESV 218 straipsnio 9 dalis taikoma neatsižvelgiant į tai, ar Sąjunga yra organo narė arba susitarimo šalis⁵.

Sąvoka „*teisinę galią turintys aktai*“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas.

³ 2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/68/EB dėl pavojingų krovinių vežimo vidaus keliais (OL L 260, 2008 9 30, p. 13).

⁴ 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (OL L 255, 2005 9 30, p. 22).

⁵ 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimas *Vokietija prieš Tarybą*, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 64 punktas.

4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju

CCNR yra tarptautinė organizacija. Aktas, kurį turi priimti CCNR, yra teisinę galią turintis aktas. Numatomas aktas gali labai paveikti ES teisės aktų, visų pirma Direktyvos (ES) 2017/2397, turinį. Taip yra todėl, kad Direktyvoje (ES) 2017/2397 daroma aiški nuoroda į kvalifikacijos pažymėjimus, tarnybos įrašų knygeles ir laivo žurnalus, išduotus pagal Laivybos Reiniu darbuotojų nuostatus.

Todėl būtina nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi CCNR, dėl iš dalies pakeistų Laivybos Reiniu darbuotojų nuostatų priėmimo. Siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

4.2. Materialinis teisinis pagrindas

4.2.1. Principai

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

4.2.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Pagrindinis numatomų aktų tikslas ir turinys yra susiję su bendrąja transporto politika.

Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 91 straipsnio 1 dalis.

4.3. Išvada

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 91 straipsnio 1 dalis kartu su SESV 218 straipsnio 9 dalimi.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Centrinėje laivybos Reinu komisijoje, dėl persvarstytų Laivybos Reinu darbuotojų nuostatų priėmimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 91 straipsnio 1 dalį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) persvarstyta 1868 m. spalio 17 d. Konvencija dėl laivybos Reinu, iš dalies pakeista 1963 m. lapkričio 20 d. priimta Konvencija, kuria iš dalies keičiama persvarstyta Konvencija dėl laivybos Reinu, įsigaliojo 1967 m. balandžio 14 d.;
- (2) pagal Konvencijos 17 straipsnį Centrinė laivybos Reinu komisija (CCNR) gali patvirtinti profesinių kvalifikacijų srities reikalavimus;
- (3) numatyta, kad artimiausiais mėnesiais CCNR rašytine procedūra priims rezoliuciją, kuria bus iš dalies pakeisti Laivybos Reinu darbuotojų nuostatai, siekiant atsižvelgti į Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2017/2397¹. Kad pagal tuos nuostatus išduotas kvalifikacijos pažymėjimas, tarnybos įrašų knygelė ar laivo žurnalas galėtų Sąjungos vidaus vandenų keliuose, Laivybos Reinu darbuotojų nuostatuose turi būti nustatyti reikalavimai, visiškai atitinkantys nustatytuosius minėtoje direktyvoje;
- (4) nepaisant to, kad Direktyvoje (ES) 2017/2397 leidžiama, kad ES ir CCNR teisinės sistemos būtų taikomos kartu, Sąjungos teisės autonomija negali būti pažeista. Todėl Laivybos Reinu darbuotojų nuostatuose numatytos nuostatos taikomos nedarant poveikio Direktyvos (ES) 2017/2397 taikymui, kai joje nustatomi reikalavimai tuo pačiu klausimu;
- (5) tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi CCNR, nes persvarstytų Laivybos Reinu darbuotojų nuostatų priėmimas gali labai paveikti Sąjungos teisės aktų, visų pirma Direktyvos (ES) 2017/2397, turinį;

¹ 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2017/2397 dėl vidaus vandenų laivybos srities profesinių kvalifikacijų pripažinimo, kuria panaikinamos Tarybos direktyvos 91/672/EEB ir 96/50/EB (OL L 345, 2017 12 27, p. 53).

- (6) todėl siūloma Sąjungos pozicija yra pritarti Laivybos Reiniu darbuotojų nuostatų redakcijos, kurioje nustatyti reikalavimai visiškai atitinka nustatytuosius Direktyvoje (ES) 2017/2397, priėmimui su sąlyga, kad bus padaryti priede išdėstyti pakeitimai;
- (7) Sąjunga nėra CCNR narė. Sąjungos poziciją kartu pareiškš Sąjungos valstybės narės, kurios yra CCNR narės,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi, kai Centrinė laivybos Reiniu komisija rašytine procedūra priims rezoliuciją, kuria iš dalies keičiami Laivybos Reiniu darbuotojų nuostatai, yra pritarti iš dalies pakeistos tų nuostatų redakcijos, kurioje nustatyti reikalavimai visiškai atitinka nustatytuosius Direktyvoje (ES) 2017/2397, priėmimui su sąlyga, kad bus padaryti priede išdėstyti pakeitimai.

2 straipsnis

2. 1 straipsnyje nurodytą Sąjungos poziciją kartu pareiškia Sąjungos valstybės narės, kurios yra CCNR narės.

3 straipsnis

Dėl 1 straipsnyje išdėstytų pozicijų nereikšmingų techninių pakeitimų gali būti susitarta be papildomo Tarybos sprendimo.

4 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*